



癌症基金會  
CANCERFUND  
抗癌路上不孤單

認識癌症  
前列腺癌



**抗癌路上不孤單**  
**免費癌症資訊與支援服務**

**☎ 3656 0800**

**[www.cancer-fund.org](http://www.cancer-fund.org)**



香港癌症基金會於1987年成立，目的是為癌症患者提供資訊和心理上的支援，同時提高大眾對癌症的認識。

基金會屬下的三間癌症基金會癌協服務中心，統籌22個癌症病人自助組織，成立互助網絡，為癌症患者和家屬提供心理諮詢和實質的幫助；同時也著重個人化的服務。

本刊物是基金會出版的《癌症資料小冊子》系列之一，詳述有關癌症診斷和治療的資訊，為癌症患者及家屬提供實用貼士，以應付因癌症及治療而產生的各種副作用和情緒上造成的困擾。你也可以從我們的網站閱讀或下載本系列。

香港癌症基金會沒有接受任何政府及公益金的贊助，以持續支持各項免費癌症支援服務。若你想支持香港的癌症患者，請與我們聯絡，你的捐款將直接令香港的癌症患者受惠。

**服務熱線：3656 0800**

網址：[www.cancer-fund.org](http://www.cancer-fund.org) 捐款熱線：3667 6333

### **黃大仙癌協服務中心**

九龍黃大仙下邨龍昌樓C翼地下2-8號

電話：3656 0700 傳真：3656 0900 電郵：[canlink@hkcf.org](mailto:canlink@hkcf.org)

### **天水圍癌協服務中心**

元朗天水圍天恩路12-18號置富嘉湖第2期2樓201C室

電話：3919 7070 傳真：3919 7099 電郵：[canlink-tsw@hkcf.org](mailto:canlink-tsw@hkcf.org)

### **葵涌癌協賽馬會服務中心**

新界葵涌大連排道132-134號TLP132 3樓

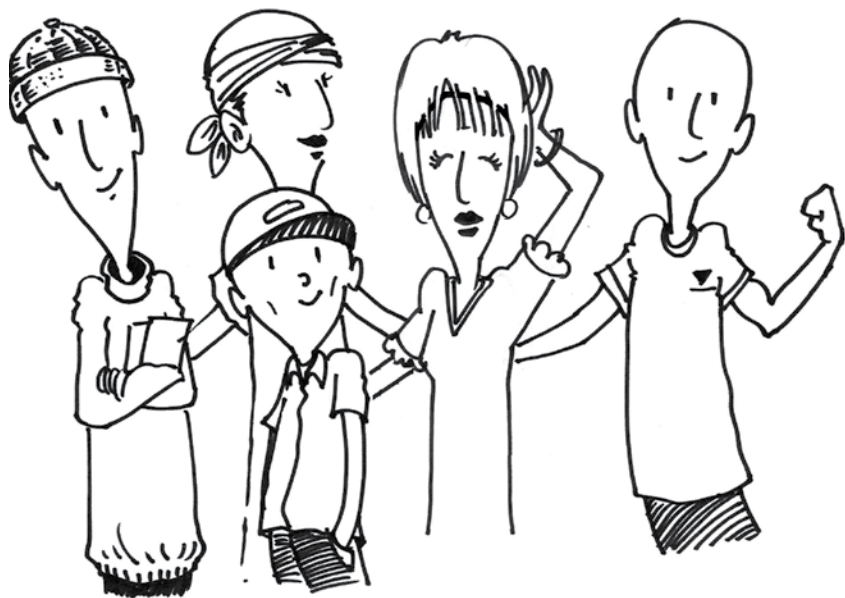
電話：3667 3200

# 前言

編寫這本小冊子是為幫助你認識前列腺癌，解答你有關前列腺癌診斷和治療方面的疑問。

我們無法向你建議任何最佳療法，因為只有主診醫生才可為你提供正確的治療。

讀完這本小冊子之後，如對你認識前列腺癌有幫助，請轉交你的親友參閱，他們或許也想取得這方面的資料，以幫助你解決所面對的困難。



# 目錄

前言	2
癌是甚麼？	4
前列腺	5
前列腺癌的症狀	8
診斷	9
醫生如何作出診斷？	10
治療	15
採用哪些治療方法？	16
治療的副作用	27
選擇治療方法	31
請問醫生，我……	34
療後跟進	36
如果前列腺癌復發？	37
你的感受	38
我可以如何幫助自己？	45
與子女溝通	47
親友可以做什麼？	48
誰可以幫忙？	49
附錄	
香港癌症基金會癌協服務中心位置圖	51
香港癌症基金會組織網	53
其他提供協助的組織	54

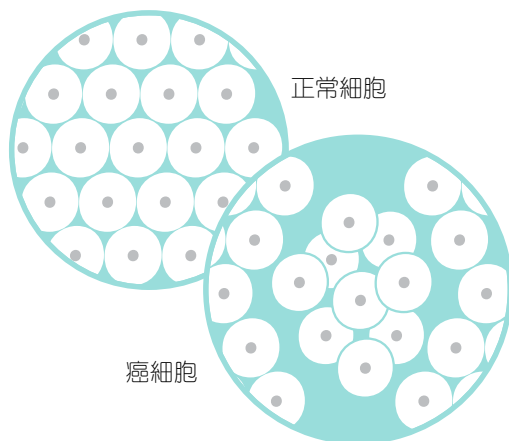
# 癌是甚麼？

我們的身體由數以億計肉眼看不見的細胞 (Cell) 組成，不同部位的細胞形狀和功能不一，但自我修補和繁殖的方式大同小異。

正常的細胞分裂得有秩序，會自我控制。但分裂的過程偶會失控，令細胞不停地增生，在體內積聚成塊狀的「腫瘤」(Tumour)。

腫瘤分良性 (Benign) 和惡性 (Malignant)。良性腫瘤不會擴散到身體其他部分，通常不危及性命。但若不停增生，可能壓迫到鄰近的器官，就需要治理。

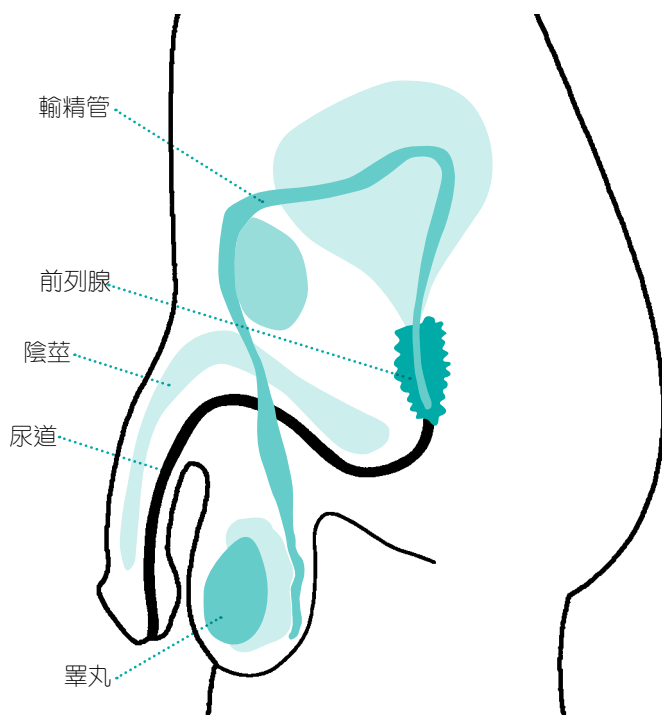
惡性腫瘤俗稱「癌」(Cancer)。所組成的壞細胞具擴散能力，必須治療，否則會破壞周圍的組織，進而經血液或淋巴系統入侵其他器官，在該處形成「繼發性」(Secondary) 或「轉移性」(Metastasis) 癌腫。



# 前列腺

前列腺是一個腺體，大小如一個核桃，只有男士才有。前列腺包圍了尿道初段。精液和膀胱的尿液都是經同一通道（尿道）排出體外。由前列腺製造的白色體液，是精液重要的組成部分。

前列腺的生長和活動，與睪丸內分泌的男性荷爾蒙——睪酮有很大的關係。降低睪酮的作用是治療前列腺癌的關鍵做法，本小冊子有詳細的討論。



# 什麼引致前列腺癌？

前列腺癌很少在50歲以下的男子身上發現。雖然前列腺癌的成因現在仍不得而知，但有幾種原因使得患前列腺癌的風險有些微的增加，這些因素是：

- 家庭成員有患前列腺癌的歷史
- 高脂肪食物

香港男性常見的癌症中，前列腺癌排名第三，死亡率則排名第五\*。

「在診斷患上癌症以前，我從來沒有聽人談起過前列腺癌—或許男人不談這類的話題。我很驚訝前列腺癌是常見的癌症！」

\*2013年香港癌症資料統計中心的最新統計



## 普查 (Screening) 或早期癌症篩查 (Early Prostate Cancer Detection)

近年來，在預防癌症方面的定期檢查已經變成非常重要的一部分。醫學界中一直爭論，前列腺癌的預防檢驗是否有成效，所以至今尚未形成定期檢驗的風氣。

很遺憾的是，目前沒有任何一個單一的檢驗可以診斷出是否有前列腺癌，通常需要做幾種不同的檢驗才可得到確切的診斷。

根據香港泌尿外科學會及香港外科醫學院泌尿外科委員會，在2013年11月有關使用前列腺特異抗原 (PSA) 及早檢測前列腺癌之聯合立場聲明中指出，「愈來愈多隨機對照研究的證據顯示，早期檢測前列腺癌能夠拯救生命及減少因晚期及轉移性前列腺癌帶來的痛苦。前列腺癌的死亡率在英國及美國等已發展國家有下跌趨勢，相信是因為PSA測試的普及使用和先進的醫療，使前列腺癌得以在早期檢測。」

香港暫時未有本地數據以支持全民前列腺癌篩查。如想了解更多

PSA檢測，可瀏覽：[www.hkua.org/download/PSAtesting.pdf](http://www.hkua.org/download/PSAtesting.pdf)

如你對檢測有任何疑問，建議先請教家庭醫生或有關專業人士，才作下一步行動。

黃大仙癌協  
免費支援熱線

☎ 3656 0800

# 前列腺癌的症狀

年紀大的男性常有前列腺腫大的情況，通常是屬於良性的前列腺增生，而大部分早期前列腺癌是沒有症狀的。

較後期的惡性腫瘤與良性增生的症狀十分相似，可能有的症狀如下：

- 排尿前有急迫感
- 排尿開始時有困難
- 排尿時刺痛
- 排尿次數頻密，特別是在晚上
- 排尿後仍會漏尿
- 排尿時疼痛並帶血

都不被察覺，通常第一個徵兆是背痛、臀部痛和骨盆痛，但此時癌細胞已經擴散到骨骼。

如果你有以上任何症狀，請找醫生檢查。但緊記，絕大多數前列腺腫大都是良性的，很容易治療。

前列腺癌是一種生長較為緩慢的癌症，多見於年紀大的男性，但較年青的人亦有機會患上。腫瘤存在經年

診斷

# 醫生如何作出診斷？

通常由全科醫生（家庭醫生）為你檢查並了解你的健康狀況。診斷前列腺癌最初的兩個檢驗是驗血和直腸檢查。

在做直腸檢查的時候，醫生會將一隻戴上手套的手指放入你的直腸，去觸摸前列腺，並檢查有沒有任何異常的地方。

驗血是為了檢查你血液PSA（Prostate Specific Antigen，前列腺特異的抗原）的「指標」。高的PSA的水平被視為是患上癌症的徵兆。雖然良性前列腺腫瘤的PSA水平也可能提高，但一般來說，PSA水平越高，患上癌症的可能性就越大。

全科醫生檢驗後，如果發現你有任何不正常的現象，就會要求你到醫院作進一步的檢查。以下所提到的檢驗方法雖然都是用來檢驗前列腺癌，但你並不需要做所有的測試。在檢驗以前，醫生會與你商討各種檢驗的細節及它們的作用。

癌症一旦獲得治療，PSA的水平就會降低。在治療癌症期間，你需要經常接受PSA水平的檢查，這是測度癌細胞對治療反應的良好指標。

## 透過直腸的超聲波掃描 和活組織檢驗

### (Trans-rectal Ultrasound Scan and Biopsy)

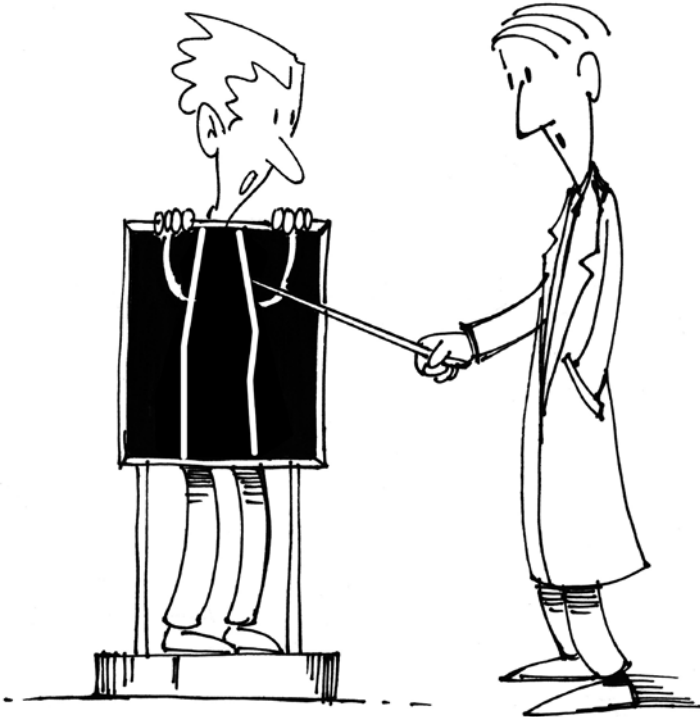
超聲波掃描是利用聲波描繪腹內的圖像。做前列腺掃描時，用一個小型探測器插入直腸，圖像就會顯現在銀幕上。這項檢查除了可以量度前列腺的大小，醫生亦會按個別情況，抽

取細胞組織（活組織檢驗）作進一步化驗。

檢查時可能有一些不舒服，但整個過程只需要幾分鐘。

## X光

對胸部和骨骼照X光，主要是檢查癌細胞有否擴散到身體的其他部位。



## 同位素骨骼掃描 (Isotope Bone Scan)

骨骼掃描非常敏銳，比X光能夠更早察覺癌細胞。

在接受檢驗時，將微量的放射性同位素物質注射入手臂的靜脈。在受影響的地方進行掃描，異常部分的骨骼會比正常的骨骼吸收較多的放射性物質，並且在檢查影像上顯現出來。

在注射以後，你必須等三小時才可接受掃描，可以考慮帶備手機、平板電腦看電影、聽音樂或看書，有助打發時間。

注射入體內的放射性同位素劑量極微，檢驗後不會使你帶有輻射，或危及家人、親友。

## CT掃描 (CAT Scan)

CT掃描是一種特殊的X光檢驗方法，也稱為電腦化X光線體層照相術。檢驗的方法是從不同角度拍攝多張的X光片，在輸入電腦後，重現體內組織的詳細圖像。掃描會顯示腫瘤有否入侵前列腺以外的範圍。

為了使圖像更細緻清晰，會將一種含有碘 (iodine) 的顯影劑注射入手臂的靜脈。這可能使你全身發熱幾分鐘。你在診察台躺下後，即可進行掃描。掃描過程是無痛的，只需要靜躺十分鐘。

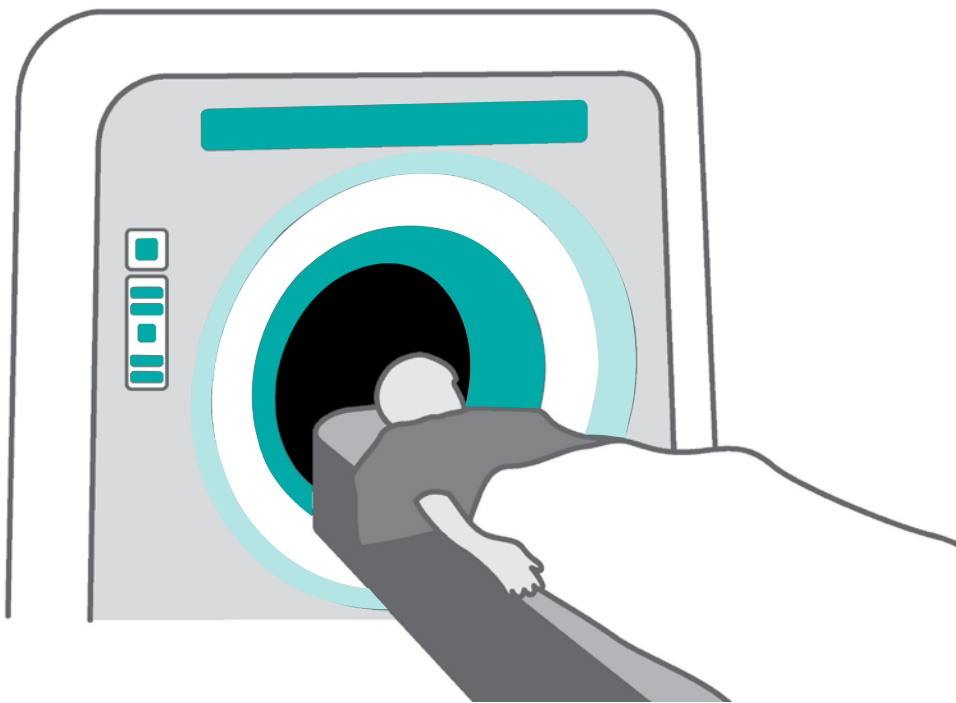
## 磁力共振圖像 (Magnetic Resonance Imaging, MRI或NMR掃描)

磁力共振檢驗與CT掃描類似，不同處是使用磁場而不是X光，來構成身體橫切面的影像。它可以觀察身體的組織。有的時候需要在手臂的靜脈注射顯影劑，以增加圖像的清晰度。

接受檢查時，醫生會讓你躺臥在一個金屬圓筒裡的平台約30分鐘。圓筒中空，兩端開口。有些人對於長時間躺在密閉的空間中，會有被困的感覺。如果你擔心會覺得不舒服，可以告訴放射診斷科醫生。磁力共振儀也是一個很嘈雜的機器，醫生會給你耳塞。

圓筒內有非常強烈的磁場，所以在進入房間以前，你需要移除身上所有金屬製物品。任何人如果體內裝有心臟監測器、心率調整器或任何手術夾，都不適宜接受磁力共振檢驗。

CT掃描及磁力共振兩種檢驗，都可能要在幾天之後才有結果。在這段等候的日子，有些人會覺得不安。和一位好友或親人傾訴心事，或許會有幫助。





治療

# 採用哪些治療方法？

決定最適當的治療方式並不容易，需要考慮幾項因素，其中最重要的包括：

- 年齡
- 健康狀況
- 癌症在哪個階段、可能擴散的程度以及是否已經從前列腺轉移到其他的組織

不採取治療而只是定期檢查或會令人較難接受，但治療前列腺癌副作用有時候比疾病更難受，而許多老年人雖然患有前列腺癌，但是仍然可以過著正常的生活。故年老患者不妨參考醫生的建議，再作考慮是否適宜進行治療。

治療前列腺癌有幾種不同的選擇，包括：

- 外科手術
- 放射治療
- 荷爾蒙治療
- 化學治療
- 不用接受治療(但是作定期檢查/積極監察)

由於前列腺癌生長得非常緩慢，在早期或許不需要做任何治療；但是需要定期檢查以確定癌細胞沒有擴散。

醫生可能會選擇結合幾種不同的治療方式，以達到最好的效果。

有關前列腺癌治療的研究工作一直在進行中，由於前列腺癌生長緩慢，所以進行臨床試驗往往需要很多年。

你可能發現其他在醫院遇到的男士所接受的治療方法跟你不同。這種情況常常會發生，因為大家病情不同，因此有不同的需要。有時候也

可能是醫生對治療方法有不同的觀點。如果你對療法有任何疑問，可向你的醫生或護士詢問。你可提出一系列的問題，並邀請親友同往，往往會有所幫助。

有些人認為應該多問一位醫生的意見，可以幫助他們決定採用哪種療法；只要你覺得這會對你有幫助，大多數的醫生都會願意為你推薦一位專科醫生，以徵求第二意見。



## (一) 外科手術

視乎癌症的種類、大小和擴散的情況，醫生會與你討論什麼是最適合你的外科手術，屆時將是你提出問題的好機會。

### 前列腺全切除術 (Radical Prostatectomy)

透過開放式或微創方法（包括機械臂技術）除去前列腺。通常動這個手術的條件包括癌細胞尚未自前列腺擴散出去，以及身體機能適合進行這手術。手術一般在全身麻醉下進行，過程約需要四小時。

這個手術可能造成勃起功能障礙及小便失禁，但醫生很難預測什麼人會受到影響，接受手術前了解這些風險很重要。

醫生會仔細和你討論手術的詳情，並告訴你其他的治療方法。

### 手術之後

切除前列腺後，你會接受靜脈注射並裝上導尿管。你的小腹會有傷口，在傷口處會有導管收集流出的液體。在手術後頭幾天會感到疼痛，尤其在走動的時候。服用止痛藥會有幫助，如果止痛藥效力不夠，請告訴醫護人員。

大約在手術後的三至四天你就可以回家了。若用微創技術進行手術，出院時間可能更快，一般會帶著導尿管回家，到手術後一至兩星期再回醫院把尿管除掉。

## 微創技術

(包括傳統腹腔鏡和機械臂輔助)

現今醫學科技日新月異，除了傳統的開放式腹腔手術外，亦可採用腹腔鏡手術以治療前列腺癌。醫生會在臍部及下腹部開五至六個小切口，供內窺鏡及其他儀器進入體內進行手術。

此外，醫生更可利用機械臂輔助腹腔鏡手術，通過立體清晰的影像，以微創方式切除前列腺癌腫，提升手術的精確性，患者的安全和術後效果亦相對較佳。腹腔鏡技術整體較開放手術有一些優勢，例如傷口較小、疼痛較輕、傷口感染率較低、住院期間縮短、康復較快等。

## 經尿道切除前列腺手術

(Transurethral Resection of the Prostate TURP)

如腫瘤阻塞尿道，便有需要動手術清除阻塞，利便排尿。最常用的手術是經輸尿管切割前列腺手術，簡稱為TURP。一般應用在病情較晚或不適宜作前列腺全切除術的患者。

手術一般以全身麻醉或脊椎麻醉，也就是將麻醉藥注射入脊椎內進行。

顧名思義，這個手術是將內窺鏡經尿道送入體內，再利用電能量或激光把阻塞的前列腺組織清除。

一定要和醫生詳細討論手術的過程，確定你了解手術所涉及的範圍。在未取得你的同意之前，醫生不會進行任何手術。



## 手術之後

在手術之後，醫療人員會鼓勵你儘快活動，你可能會在24小時之內起床活動。

在動過經尿道切除前列腺手術後，你可能需要做靜脈注射，以補充體液，直至你能正常飲用液體為止。醫療人員會在你的膀胱內置入導尿管，讓尿液流入收集袋。

為了防止手術後的血塊阻礙導管，可能需要沖洗膀胱，做法就是將生理鹽水注入膀胱，再通過導管排出。當你的尿液逐漸清晰後，便可以移開導管。剛開始的時候，你可能因為移除了導管而覺得排尿困難，不用擔心，情況會逐漸有所改善。

有時候若排尿不理想，回家以後，仍然有必要保留導管，在一段時期後再到醫院嘗試移除。

大部分患者可在手術後三至四天內回家。離開醫院前，有需要時護士會教你料理導管。可按需要安排社康護士到家中探望你，如果你有任何問題，請儘速與醫生連繫。

手術後頭幾天，可能會感到不舒服或疼痛，你可以使用止痛藥。如果疼痛持續，請儘快告訴醫生或護士，以便開其他止痛藥的處方。

除了提供實際的幫助外，社工也可以為你和你的家人提供精神和情緒上的支援。你可以請醫生或護士安排約見社工。

離開醫院前，醫護人員會和你預約手術後的檢查時間，屆時亦將是你提出有關護理跟進問題的好機會。

## 睪丸切除術 (Orchidectomy)

為減緩癌細胞生長的速度，醫生會考慮切除睪丸，以降低男性荷爾蒙水平。這是一個簡單的手術，於陰囊（包含睪丸的液囊）切開一個小傷口進行，大部分人在手術當天就可回家。不過，這個手術可能帶來荷爾蒙治療常見的副作用，例如熱潮紅和勃起功能障礙，為男性帶來不便。

切除睪丸之後，也可以植入人工（假）睪丸，以保持陰囊的形狀和外觀。

荷爾蒙治療法已經發展成熟，可以取代睪丸切除術，但荷爾蒙治療法與外科手術有同樣的副作用，第25頁會更詳細的討論荷爾蒙治療法。

葵涌癌協  
免費支援熱線

☎ 3667 3200

## （二）放射治療（慣稱「電療」，內地簡稱為「放療」）

放射治療是以高能量的射線來消滅癌細胞，但在過程中盡量不損及正常的細胞。治療前列腺癌多數使用體外放射療法，但有時也會用到體內放射療法。

在以下這兩種情況下，醫生會使用放射治療：

- 為了治愈癌症
- 為減輕症狀，尤其是骨骼的疼痛

### 為治愈癌症的放射治療

#### 1. 體外放射治療

體外放射治療是在醫院的放射治療科進行的，療程通常是由星期一到星期五，周末休息。療程可能持續數個星期，長短取決於：

- 癌症的形態
- 癌腫的大小
- 擴散的程度

在進行放射治療以前，醫生會為你講解放射治療的細節。

#### 計劃療程

為了確保放射治療獲得最大的效益，整個療程必須細心計劃。第一次到醫院的放射治療科時，醫務人員會請你躺在「模擬器」上，為接受治療的部位照X光。有時候會使用CT掃描器進行這個步驟。周詳的計劃是放射治療中非常重要的一環，所以患者可能需要應診數次，直至制定療程的放射治療科醫生滿意為止。

醫療人員會在你的皮膚劃上記號，顯示需要接受放射治療的部位，這些記號有助技術員準確地為射線定位。在整個治療過程期間，必須保持記號清晰可見。療程一旦結束，便可洗掉。

如果得到你的同意，醫生有時會要求在你皮膚紋上兩、三處微小的永久記號。治療開始時，醫務人員會教你護理接受治療範圍內的皮膚。

每次放射治療前，放射技術員會將患



者小心安置在準確的位置，並確保你感到舒適。治療只需要幾分鐘。進行期間，你會獨自留在房內，但可以透過通話器與在隔鄰房間觀察你情況的技術員談話。放射治療不會令人感到疼痛，但治療進行期間，必須靜臥幾分鐘。

## 副作用

放射治療可能引致噁心和疲累等副作用，大多數情況很輕微，取決於放射治療的強度和範圍。

在前列腺部位進行放射治療，往往會影響到大腸和膀胱。你的小便可能較平常頻密，排尿時更可能有灼痛的感覺。另外也可能有腹瀉，止瀉藥可以幫助減輕這症狀。改變飲食習慣也有幫助：每餐不要吃太多，儘量避免水果和蔬菜等高纖維的食品。這些現象通常是在放射治療即將結束時發生，可能持續三星期左右。

在使用任何護膚用品之前，宜徵求放射技術員的意見。避免使用潤膚液和潤膚霜。在必要的情況下，醫生會給你特別潤膚的處方，幫助紓緩皮膚疼痛。

放射治療可能使你感到疲累，加上來回奔波醫院，和夜間頻尿，更令人精疲力竭，所以在接受治療期間，宜儘量爭取時間休息。

前列腺癌患者在放射治療後，可能造成勃起功能障礙和小便失禁，但是相對於外科手術，風險則較少。在進行放射治療前，醫生會與你討論可能產生的副作用。到醫院前，最好先列出想要問醫生的問題，可以請一位親友陪同你見醫生。

絕大多數放射治療的副作用在療程結束後都會逐漸消失，但對部分人來說，這些副作用可能會持續幾個月甚至長期驅之不去。在放射治療期間，如果你有任何問題，可請教放射治療技術員，他們會了解你的感受

放射治療不會令你帶有輻射，在整個療程中，你和親友相處，包括兒孫，都不會有任何危險。

香港癌症基金會印製的《放射治療》小冊子，有更多有關放射治療的資料，歡迎索取。

為減輕骨骼疼痛的放射治療，可能是一次高劑量的輻射治療，也可能是多次少量的輻射治療。放射治療技術員事先會與你討論可能造成的副作用。

## 2. 體內放射治療

### 前列腺癌較少使用體內放射治療

體內放射治療是在全身麻醉的情況下，把微量含輻射的小珠粒植入腫瘤中，使得放射線在一段期間內逐漸釋放出來。這個小珠粒事後無須移出體外，因為在放射性慢慢消失後，將不會對任何人造成傷害。

### 為減輕骨骼疼痛而進行的放射治療

如果前列腺癌擴散轉移到骨骼，在受影響的骨骼和附近組織做放射治療可以減輕疼痛。有些人在兩、三天後疼痛即會減輕，也有些人三、四個星期以後才感覺到。如果有必要，仍然可以繼續服用止痛藥。

### (三) 荷爾蒙治療 (激素治療)

荷爾蒙是體內的分泌物，主要負責控制正常細胞的成長和活動。前列腺癌的生長與男性荷爾蒙(睪酮素)有極大的關係。降低睪酮的分量可以減緩腫瘤的生長和症狀或收縮腫瘤，甚至使腫瘤完全消失。

兩種主要降低睪酮的方法是外科手術和藥物治療。荷爾蒙注射或服用藥片常常可取代睪丸切除術。

一種常用的治療方法是用藥物將睪丸內製造男性荷爾蒙的機關「封鎖」。這種被稱為腦下垂體下調劑 (Pituitary Down-Regulators) 的藥物，是採取皮下注射的方式。常見的藥物包括Leuprorelin、Diphereline及Degarelix等。

在進行皮下注射時，醫生可能要患者同時服用一種睪酮受體阻隔劑(抗雄激素)，例如Flutamide或Bicalutamide。

皮下注射通常是每一、三、六個月注射一次。

除此之外，在第一次注射腦下垂體下調劑時，同時使用抗雄激素，可以減少腫瘤症狀暫時升高的副作用。

但幾乎所有荷爾蒙治療都會造成勃起功能障礙，這種情況在治療過程中會持續。治療結束後，問題有可能會改善。

外科手術也可能造成勃起功能障礙，但是新的外科技術使得這個現象出現的機會減少。荷爾蒙治療可能使你非常疲倦，並失去對性的興趣。失去性慾是許多疾病的共同現象，不單只是癌症。荷爾蒙治療另外一種的副作用是輕微的頭痛及偶爾出現的噁心。

若只服用非類固醇的抗雄激素藥片，多數的患者仍然可以保持性慾和性能力。這種治療方法不一定適用於所有的患者，但是你可以和醫生討論使用這種治療的可能性。

長時間的荷爾蒙治療有可能增加患上骨質疏鬆 (Osteoporosis) 的風險，令骨骼較容易脆裂折斷。醫生會按個別情況轉介相關檢查，例如骨骼掃描；又或者是處方藥物以加強骨骼健康。

雌激素（女性荷爾蒙）也曾經被用來治療前列腺癌，但是因為其副作用，現在已很少人使用。

#### (四) 化學治療



化學治療是用抗癌或細胞毒素來消滅癌細胞。雖然化學治療是治療不同癌症經常使用的方法，但是較少使用於前列腺癌。不過，對已擴散的前列腺癌，化療亦有一定的效果。你可以請教醫生化療的可能性。本會印有《化學治療》小冊子，歡迎親臨癌協服務中心免費索取或登入本會網站[www.cancer-fund.org/booklet/tc](http://www.cancer-fund.org/booklet/tc)免費下載。

# 治療的副作用

前列腺癌的治療有可能產生令人不愉快的副作用，所以在選定任何治療前，你需要非常清楚的了解可能產生的副作用。醫生無法準確地預測誰會受到較嚴重的影響，事前充分的討論，並了解可能遇到的風險是非常重要的。

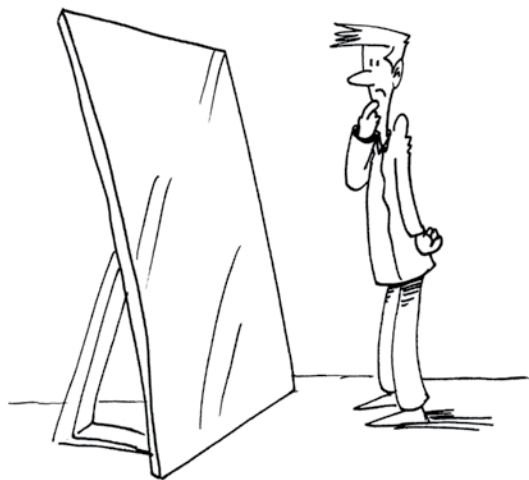
## 小便失禁

不論是因為前列腺癌、外科手術或是放射治療之後，都可能造成小便失禁。醫學界近年在應付小便失禁方面，有許多新進展及新方法。請與醫生或護士表達你的憂慮，不要



擔心或害羞。有些醫院專門訓練醫護人員指導患者處理小便失禁的問題。

需要牢記的是，這些副作用不一定會發生在所有接受治療的人身上。如果你對治療或副作用有疑問，一定要與醫生討論，對可能發生的問題有充分的心理準備。



## 身體形象的改變

癌症可能改變你對自己的感覺。小便失禁等副作用會讓你感到難堪，缺乏安全感。



有些變化是暫時的，例如失禁的問題通常可以改善或處理。但是其他變化，例如切除睪丸則是永久性的。

你可能覺得這些變化讓你少了一些男子氣概。但即使外形有些變化，你仍然是你，你的幽默感和個性與以前相同。與有同樣經歷的男士交談會有幫助。

## 影響性生活

進行性行為並不需要前列腺，但是前列腺的治療將會影響你的性生活。全面切除前列腺或者放射治療後，前列腺或精囊中製造精液的功能將會停止。這表示在性行為時，仍然有高潮的感覺，只是不會射精。

## 勃起功能障礙

當男士逐漸老化時，勃起的效果也有所變化。勃起的時間可能縮短，或者不能夠完全勃起。

荷爾蒙治療也可能造成勃起功能障礙，令人沮喪。一般來說，這有可能是暫時的現象，治療一結束，情況就

可能得到改善。外科手術或偶爾在放射治療後，可能傷及附近的神經，導致勃起功能障礙。

要解決這個問題，有幾種不同的治療方法，其中包括：

- 增加血液流入陰莖的口服藥。這種藥物可能造成頭痛或面頰潮紅。患有心臟病的男士在服用這類藥物前，需要與醫生商量。
- 醫生會教你自行作陰莖注射。這種療法稱為陰莖注射療法。注入的物質可以使血管擴張，陰莖勃起。對多數男人來說，這種治療方法都很有效，但是也有少數人會覺得疼痛不適。

- 用真空吸筒幫助陰莖的海綿體充血。如果藥片和注射都不適用時，這也是一種選擇。
- 用手術將人工陰莖植入海綿體中，在需要時啟動勃起。

對任何年齡的男性來說，與醫生或護士談論自己的勃起功能障礙都非常困難。治療癌症後的勃起功能障礙不一定是永久的現象，有時是因為焦慮引起，而不是接受治療的結果。有些醫院有受過特別訓練的性心理學家或輔導人員提供援助和建議。有些人因為害怕被拒絕，所以不願意與伴侶談論這個問題。性關係是建築在許多基礎上的，譬如愛、信任和共同的經驗。與伴侶談論你心中的恐懼和憂慮，應該會有幫助。你也可以和伴侶一起去見心理專家。

有一些實際的方法可以克服勃起功能障礙，醫生可以給你進一步的資訊。有時注射有助於治療勃起功能障礙，也可以使用人工陰莖。請緊記，你的醫生治療過許多有同樣問題的患者，所以無須覺得難堪。

**「我一直以為只有陰莖勃起，才可能有性高潮。但認識到情況不一定是如此後，維持性生活並不像我當初想像的困難。」**

## 不育

前列腺癌的治療可能造成不育，對於一些希望生孩子的男士來說，這可能是很大的打擊。在開始治療以前，和你的伴侶一起與醫生討論這個可能性很重要。

此外，亦有些患者在治療以前，接受醫療程序把精子儲存起來。

## 性慾減退

在癌症治療期間，不少人失去性慾。有時候這是因為擔心對診斷的結果多於治療本身所帶來的副作用。在治療結束後，通常會恢復性慾。

治療前列腺癌後，性生活的方式可能需要一些改變。只要耐心練習，以下的貼士或許能夠對你/妳有些幫助：

- ✓ 如果你有配偶或伴侶，與她溝通會有很大的幫助。談心也可以幫助了解彼此的需要和增進感情的交流。
- ✓ 你的伴侶與你一樣，性生活也受到影響。你們可以討論哪些動作合適，哪些不合適。
- ✓ 習慣自己身體的變化需要時間。裸身站在鏡子前面，如果你能夠放鬆，嘗試觸摸自己的生殖器，以感覺與以前不同的地方，以及哪些地方覺得疼痛或麻木。
- ✓ 讓伴侶察看你身體改變的部分，幫助你自己也幫助對方習慣這些變化。
- ✓ 與伴侶創造親密的氣氛，不論是一起洗澡，淋浴，互相按摩，一起聽音樂，一起旅行，創造一個讓你覺得放鬆、性感、感性、自我感覺良好的氣氛。

- ✓ 治療癌症之後，最初的幾次性生活要慢慢來。從撫摸對方開始，用你的手引導對方，身體哪些部位希望被撫摸，到你感到放鬆的時候，再加入生殖器的撫慰。
- ✓ 請你的伴侶特別注意溫柔，因為陰莖可能會痛。試用手或口交的方式達到高潮。
- ✓ 與伴侶嘗試不同的體位，尋找最適合你們兩人的方式。
- ✓ 作為患者的伴侶，接觸、擁抱、緊摟和愛撫也都是傳達情意、給信心的方式，讓伴侶再而三的知道你愛他，喜歡接觸他的身體。
- ✓ 患者不妨探索如何透過自慰達到高潮。透過撫摸生殖器達到性高潮，可以幫助你了解癌症的治療是否改變了你的性反應。
- ✓ 如果你發現性活動持續有困難，可請教醫生或心理學家。



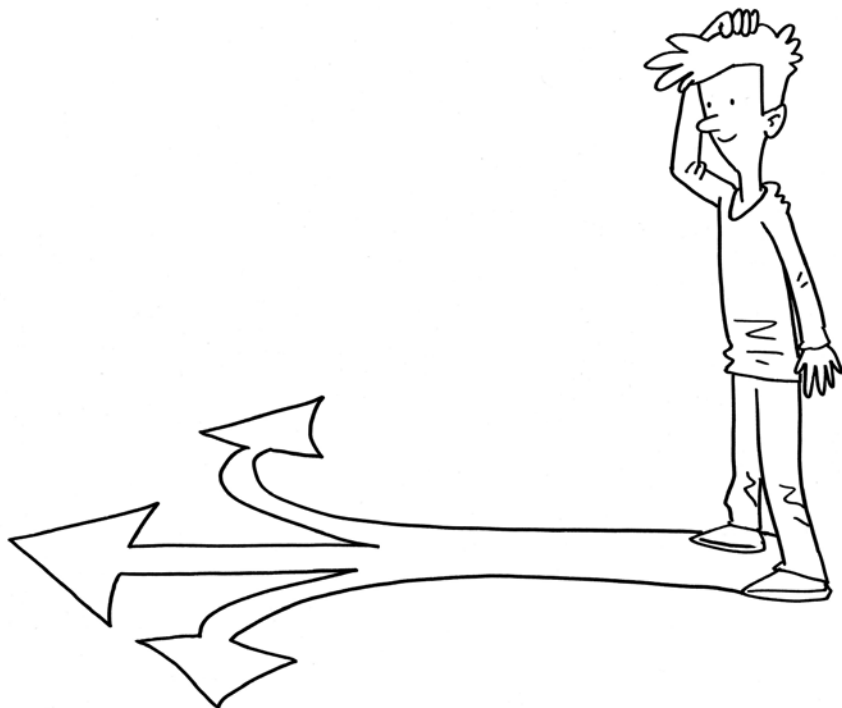
# 選擇治療方法

即使了解各種治療的可能性後，有時還是很難決定哪種方式最適合自己。你可能覺得事情排山倒海而來，根本來不及仔細考慮。

首先，你需要有足夠的知識了解自己的病情、治療方法和副作用，才能夠做決定。

無論多急迫，都要抽出時間詳細探討什麼是最適合你的治療方法。多與其他親友和過來人討論，但最終要自己作出決定。

前列腺癌生長的速度很慢，你可以仔細考慮選擇療法，多了解新資訊，尋求他人的建議，無須匆忙作決定。



選擇治療方法時你需要：

- 衡量每種治療的優點和缺點。
- 考慮每種治療的副作用，以及你能夠接受的程度—尤其那些會影響你生活方式的變化。
- 與伴侶討論這些副作用。
- 如果醫生只提出一種治療方法，請問醫生是否有其他的選擇。
- 了解其他治療的可能性。
- 多問另一位醫生的意見。
- 上網找資料。
- 與家人傾談或與前列腺癌的病友交換意見。

在選擇治療時，每個人的考慮都可能不同。有些人認為治愈重於一切，也有些人認為治療的效果一定要強過副作用。還有些人認為生活的品質比治愈更重要，他們寧願紓緩症狀，也不願意接受殺傷力強的有效治療。

**「剛開始的時候，我不了解醫生的診斷，他提出的治療方法似乎難以接受。這使我很難決定選用哪種治療方法好，但是與醫生和家人仔細分析了不同治療的利弊後，對我的決定有很大的幫助。」**



## 與醫生交談

在決定治療方法前，你可能需要與醫生見面數次。當醫生首次告訴你患了癌症的時候，因為壓力很大，你可能無法與醫生商談治療的細節，最好與醫生約時間再進一步討論。

不少患者會擔心治療是否有效，自己能否應付治療的副作用。如有困擾，應與醫生詳細討論。可以先將問題列出，如果不明白，無須害怕請醫生重覆回答或解釋。

## 與其他人交談

與醫生討論治療的選擇後，你可能也想和家人、朋友、護士或社工談談你的想法。往往在談話的過程中，你會找到最適合自己的治療方法。

## 第二位醫生的意見

有些人覺得多問一位醫生的意見，可以幫助自己決定採用哪種療法。只要你覺得這會對你有幫助，無須猶豫，大多數的醫生都會願意為你推薦多一位專科醫生，以徵求第二意見。

# 請問醫生，我……

見醫生聽取診斷報告、治療建議前，就你所有的疑問列出清單。可請一位親友陪同，從旁做筆記，提醒你要問的問題甚至代為發問。聽不懂的話，務必請醫生解釋。有些患者可能希望將診症的內容錄音或錄影，但這必須事先徵求醫生的同意，同時醫生亦有權拒絕相關的要求，而在政府醫院內，亦須事先獲得醫院管

理局的批准。以下是癌症患者常見的疑問：

1. 我的瘤是惡性的嗎？是經什麼檢驗確定的？屬於哪一類？
2. 癌腫有多大？有沒有擴散？影響到哪些部位？屬於哪一期？
3. 怎樣治療最好？有幾成把握？有什麼風險？



4. 這療法為什麼適合我?有其他次選之方法嗎?
5. 聽說癌症治療包括手術、放射治療、化學治療等。我是否只需接受一種療法?還是完成一種療法後,需要再接受其他療程?
6. 整個療程有多長?是否需要住院?對生活起居影響多大?需要停工停薪嗎?
7. 副作用是否很大?怎樣紓緩?會否有長期後遺症?
8. 整個療程收費多少?我的保險是否夠用?
9. 完成療程後,怎樣確定治療是否成功?
10. 完成療程後,每隔多久要複診?要做哪些定期檢查?
11. 如果現在不治療,遲些再考慮是否太遲?
12. 完成治療後,體質會否變得很弱,生活上要作很大的調適,不能再照顧子女或正常工作?
13. 這種癌是否很容易復發?
14. 切除癌腫瘤後,會留下疤痕嗎?
15. 我患上的癌症會遺傳嗎?子女患同樣癌症的風險有多高?
16. 在治療過程中,同時諮詢中醫意見會否有幫助?會相沖嗎?

# 療後跟進

- 療程結束後，你需要定期回醫院做檢查，這些檢查包括驗血、檢驗PSA水平和放射檢查。
- 切除前列腺之後，你的PSA很快就會降至零，因為不應該會有前列腺細胞製造PSA。
- 在放射治療後，你的PSA會逐漸降低，但可能需要一至兩年的時間才能達到最低的水平。
- 醫生會決定你做檢驗的頻率。如果你有一段時間後沒有產生問題，檢驗的次數會逐漸減少。
- 任何時候發現有問題或注意到新症狀，需要儘早告訴醫生。



# 如果前列腺癌復發？

如果你的PSA水平上升，這表示身體中仍然有癌細胞，你需要接受更多的治療。

如果癌症已擴散到身體其他部分，荷爾蒙治療可能是一種選擇。

醫生會視乎你原先已接受的治療，再決定你的進一步治療，包括放射治療、荷爾蒙治療、化療等。

天水圍癌協  
免費支援熱線

☎ 3919 7000

# 你的感受

患上癌症，面對未知的未來難免心情複雜；而在診治的過程中，情緒又可能因為隨著身體的反應，呈現階段性的變化。你可能會有一些下列的情緒，但感受的次序也許不同。這都是正常的，不等於說你不夠堅強，應付不了癌症。

面對情緒的階段性變化是患者應對病症的一種「功課」。每個人的反應都會有點差別，而情緒也無所謂對錯。你的親友也可能有類似的感受，需要感情上的支援和指引。

## 震驚和不相信

**「我不相信！」**  
**「不可能！」**

剛得知患癌時，即時的反應可能是震驚、呆若木雞、覺得難以置信。震驚過後又可能拒絕接受事實：聽不進別人的話，只記得自己的苦處，反覆問醫生相同的問題，但都聽不入腦。

事實上許多癌症是可以治療的，即

使不能痊愈，通常也可受控制，故患者可先容許自己心情有定下來的時間，再與身邊的人討論，這也許有助接受自己患上癌症。

## 憤怒

**「為何偏偏選中我？」**  
**「為什麼這樣對我？」**

某些患者會用憤怒來掩飾自己的恐懼和悲傷。他們或會遷怒於親友、同事、環境，甚至質疑自己所信的神：「你為什麼對我這樣苛刻？」

任何疾病都令人難受，何況是癌症。憤怒是正常的情緒，你無須感到內疚。有時親友未必能完全理解你的憤怒只是源於對自己病情的擔心，而非針對他們。

情緒逐漸平伏後，可在適當的場合對親友講明你的心情。若當面難於啟齒，可用電郵、短訊，或者給他們看這本小冊子。如想與社工或輔導員直接傾談，可致電本會熱線：3656 0800。



否認

## 「我沒事！」 「我沒有生癌！」

有些患者會拒絕談論病情，連「癌」這個字都不想聽。你可以確切地告訴親友：「多謝你的關心，我現在不想談這個問題，希望你不要介意，容後再說吧！」

不過，有時候親友可能怕刺激你而裝作沒事，如果他們的忌諱令你覺得難受、孤立無援，不妨直言，告訴他們你明白自己的病情，想積極面對，需要他們的支持。





## 恐懼

### 「我會不會死？」 「會不會很痛？」

獲知患癌後，「死」是最多人擔心的，次之可能就是怕「痛」。

近年來，治癌的方法不斷改進，治療成功率穩定上升，癌症死亡率亦有下降的趨勢\*。如果及早檢驗和發現，許多癌症是可以治愈的，對部分患者而言，癌症已經成為一種慢性病。如你覺得疼痛，也有藥物或其他方法可以控制痛楚，無須過份擔心。

也有很多人擔心，治療的得益彌補不了副作用的困擾。這種顧慮是可以理解的，但每個病例都不同，難以一概而論，你可以把所有疑問列一份清單，請醫生用顯淺的語言逐一解釋，直到你聽明白，安心接受治療。

有患者往往認為醫生對預期治療成效的解答模稜兩可。這是因為醫生只能根據臨床經驗及數據，告訴你治療效果及反應，但始終患者情況各有不同，必須要經治療後作檢查，才能肯定病情的進展。然而，隨著醫學發展進步，醫生已比從前更能掌握病情進展，亦有更多藥物選擇，能為患者提供適當的跟進及治療方案。

\*根據2013年香港癌症資料統計中心的統計，1999年至2013年所有癌症死亡率有下降的趨勢。

治療後擔心復發往往是患者會面對的感受。未知的將來確實令人不安，但是現實往往並非想像般可怕。與家人及親友談論病情，可減少由緊張引起的不必要憂慮。網上既有權威的醫學資訊，也有病友分享的經驗，有助於你減少顧慮，放心接受治療。不過，讀者要確保來源可靠，否則反會帶來不必要的顧慮，在抗癌上走冤枉路。癌症基金會製作了30多本以不同癌症為主題及相關題目

的小冊子，可於基金會的癌協服務中心免費取閱或登入本會網站[www.cancer-fund.org/booklet/tc](http://www.cancer-fund.org/booklet/tc)免費下載。



## 埋怨與內疚

**「如果我沒有……  
就不會生癌。」**

得悉患癌後，有些人不是怪自己就是怪別人，嘗試為患癌的原因作一個解釋。雖然，找到病因在心理上是一種解脫，但事實上，即使醫生也不一定知道某個病例確實的成因，所以患者無須自責或繼續纏繞在無答案的問題上。

## 怨恨

**「你未試過  
我的病痛，不明白  
我的心情！」**

患病期間，有點怨恨煩躁往往在所難免。同住的家人也可能抱怨你打亂了他們的生活。大家不妨找一個合適的時機分享彼此的感受，互相了解，一起尋求解決方法。將怨恨埋在心裡，反而會令大家面對更大壓力。

## 退縮和自我孤立

### 「別理我！」

患病期間，你也許希望有獨處的時間整理思維和情緒，不過親友或許也想分擔你面對的困難。如果能告訴他們，你此刻想靜一靜，先想想怎樣做，一有頭緒就會與他們分享，請他們支援，此舉不但令他們安心，而且

會很高興，隨時準備與你同行。

患病也容易令人抑鬱，不願意與人溝通，這也是可以理解的。不過，如抑鬱心情已維持了一段頗長的時間，並開始影響你的日常生活，你可以聯絡我們的社工或臨床心理學家，或請主診醫生為你轉介精神科醫生，透過輔導及藥物為你提供協助。



## 學習與癌症「相處」

發現自己患癌後，可能需要一點時間去適應生活的變化和治療的副作用。

治療期間要經常來往醫院，事後會感到疲倦。有些人可能要請長假，完成療程後亦須在家休養以助復原。期間要儘量多休息，無論生活或工作，都需要量力而為。

現在不少藥物的副作用已較以往的輕，故很多患者能在治療期間過著正常的生活。

面對癌症，即使覺得應付不來，也無須感到挫敗。不要怕告訴親友，誠懇地與他們分享，他們會更願意與你分擔。



# 我可以如何幫助自己？

得知患癌時，震驚之餘，有人覺得除了靠醫生就只能乾等。其實現在資訊發達、社會服務機構亦愈來愈多，你和家人在等候診治時，有很多事情可以做。透過自行求助的渠道加深對診治的了解，需要作決定時可增加信心。

## 知彼知己

對自己的癌症和療法愈了解，愈容

易做選擇、應付療程和面對療後的生活。可是，資訊的來源有時未必可信，而且每個患者的病情有別，最好還是請教你的醫生，以免造成不必要的恐慌或誤解。

## 療後耐心復原

接受治療後，有些患者或無法應付一些以往視為理所當然的事，包括家務。隨著身體逐漸好轉，可嘗試自



訂簡單的目標，慢慢重建信心。

第一步，你可以調整飲食和作息，以助抗癌。首先可自行或與家人一起設計營養均衡的餐單，有需要可以約見營養師諮詢。同時學習放鬆自己，這方面的教材有很多，掌握不難，但需要練習。為了有恆心地做，成為生活習慣，可以在家看著網頁或光碟做，甚至去上課。詳見本會出版的《癌症與飲食》和《癌症和輔助療法》，或向本會各服務中心查詢。

此外，你也可以定時做運動以增強體質。方式和次數視乎身體狀況，可自訂目標，按部就班。

即使覺得節制飲食太辛苦，不習慣做運動，也總可以培養興趣幫自己抗癌，例如散步、行山、旅行、跳舞、玩音樂、種花、養魚等。

## 財務負擔

癌症除了影響生活和身心健康外，醫療開支也不少。除了向公立醫院求診，合乎資格者當面對經濟困難時，可申請政府提供的「綜合社會保障援助計劃」（簡稱「綜援」），又或政府及不同機構提供的各類藥物資助計劃。

詳情可向醫院內的醫務社工或公立醫院癌症病人資源中心（參看第53頁）查詢，或致電政府社會福利署熱線：2343 2255。



# 與子女溝通

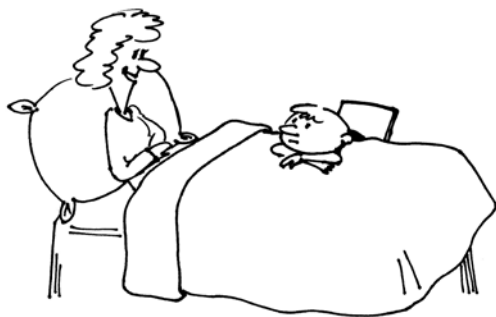
父母與子女談論自己的病情並不容易。由於小朋友的心智發展階段、理解能力及情緒反應不一，家長對個別小朋友須給予不同的照顧。家庭成員更要多了解小朋友的感受，從而幫助他們面對及適應家中的種種變化。

年紀較小的孩子，並不能完全明白癌症的各種問題，但他們知道其他人的基本身體狀況，並可分辨健康及生病的情況。故爸/媽可以告訴孩子自己患上了「癌症」，並應該採用正確的疾病名稱，這是幫助孩子明白癌症及了解父母患上癌症後身體狀況的第一步。而年紀稍長的孩子在觀察、語言、邏輯分析等各方面能力已較強，故已可明白較複雜的情況。無論子女年齡多大，都要耐心地告訴他們，父母生病並不是因為他們不乖、做錯事，以免他們自責。

青春期的子女理解能力已較高，當他們提出問題時，家長應坦率地解答，以免他們對癌症有誤解，而選擇逃避現實。另一方面，他們或會較喜歡與同輩溝通，某些青少年會變得不願意和家長溝通，不接納或不服從家長的意見，這些都是青少年用

以鞏固自我的正常行為。家長一方面應尊重他們的私人空間，另一方面與他們保持良好溝通。本會印有《我怎麼告訴孩子?》，歡迎親臨癌協服務中心免費索閱或登入本會網站[www.cancer-fund.org/booklet/tc](http://www.cancer-fund.org/booklet/tc)免費下載。

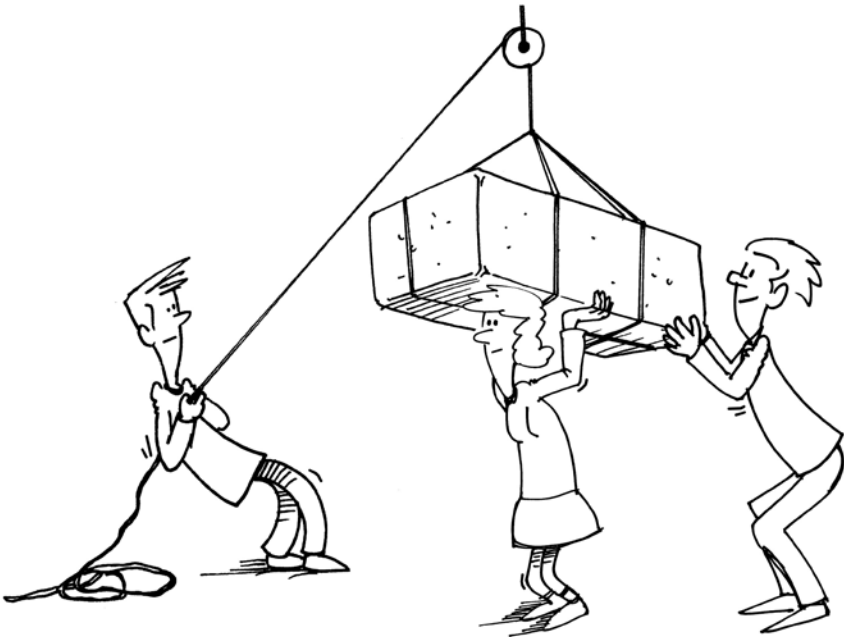
香港癌症基金會的「彩虹會」，為父母或親屬患癌或因癌症而喪親的兒童，提供免費情緒支援、輔導及康樂活動，以協助他們了解癌症，及適應有關家庭轉變；亦會與他們建立友誼及互信關係，藉此提供輔導和支持，詳情請致電癌症基金會癌協服務中心熱線3656 0800。



# 親友可以做什麼？

親友的支持很重要，但有些患者害怕與親友提及自己的病，假裝一切如常。反過來，也有些親友不想讓患者知道他們擔心，裝作不知道身邊的人患癌。可是隱瞞及拒絕承認情緒，反而會在不知不覺間與患者產生誤會或孤立了患者，增加了溝通的困難。

得悉患者確診患癌後，親友無須急於向其打聽病情、提供建議。待患者願意談及病況時，只要仔細聆聽已經足夠。詳情可參閱本會出版的《與癌症病人交談》，歡迎登入本會網站 [www.cancer-fund.org/booklet/tc](http://www.cancer-fund.org/booklet/tc) 免費下載或親臨癌協服務中心免費索閱。



# 誰可以幫忙？

不要忘記，有很多人願意幫助你和你的家人。與一些跟你的病沒有直接關連的人傾談，有時反而更容易啟齒。你或許發覺與一個受過專業訓練的心理顧問傾談，會大有幫助。香港癌症基金會很樂意與你分享有關的經驗及提供免費支援。詳情請電癌症基金會癌協服務中心熱線3656 0800。

## 癌症基金會的互助網絡

我們在社區中設有三間服務中心，而在香港七間主要的公立醫院內也設有「癌症病人資源中心」，為癌症患者及家屬提供免費的資訊和諮詢服務\*。

### ● 癌症基金會癌協服務中心

我們在社區中的三間癌症基金會癌協服務中心，提供了癌症患者和家屬在患病的每個階段的需要。座落在黃大仙、天水圍和葵涌的服務中心，從全方位關注的角度設計復健活動，同時亦著重個人的需要。

癌症基金會協助22個癌症病人自助組織，建立互助網絡，以便分享重要的資源，為癌症患者和家屬提供最好的服務。除了彼此支援，組織各種活動以外，一些癌症的康復者擔任義工，到醫院探望癌症患者，以過來人的身分給予他們安慰。超過14,000人參加我們屬下的互助組織。這些互助組織分為三大類，一類是為所有的癌症患者所設，另一類是為特定類別癌症的患者所設，如乳癌、腸癌、鼻咽癌等，並有專為英語患者所設的組織。

\*香港癌症基金會不設任何收費檢驗服務

本會為註冊慈善團體，為癌症患者、家屬及照顧者提供免費癌症支援服務。本會未有代理任何健康產品、收費身體檢查或疫苗注射服務。如有任何自稱「癌症基金會」的收費服務，均與本會無關。有關查詢，可致電癌症基金會癌協服務中心熱線 3656 0800。

癌症基金會癌協服務中心的專業團隊包括社工、註冊護士、註冊營養師、臨床心理學家、藝術治療師及心理輔導員，提供支援、資訊和特殊的需要。中心提供家庭或個人的諮詢和傾談，幫助癌症患者、家屬及照顧者，透過不同的技巧面對治療過程中的各種情緒起伏。其中包括學習放鬆，以減輕身體和精神的壓力。中心內也提供豐富的圖書和復健課程。

*「治療本身不難應付，但完成療程後，我始終擔心癌症會復發，覺得很孤單，特別感激病友的支持。」*

## ● 癌症病人資源中心

在醫院接受診斷後，「癌症病人資源中心」往往是癌症患者第一個得到支援與資訊的地方。這些中心提供認識癌症、應付癌症的小冊子。有需要的話，有社工可以在情緒上支援患者和家屬。

## ● 熱線電話

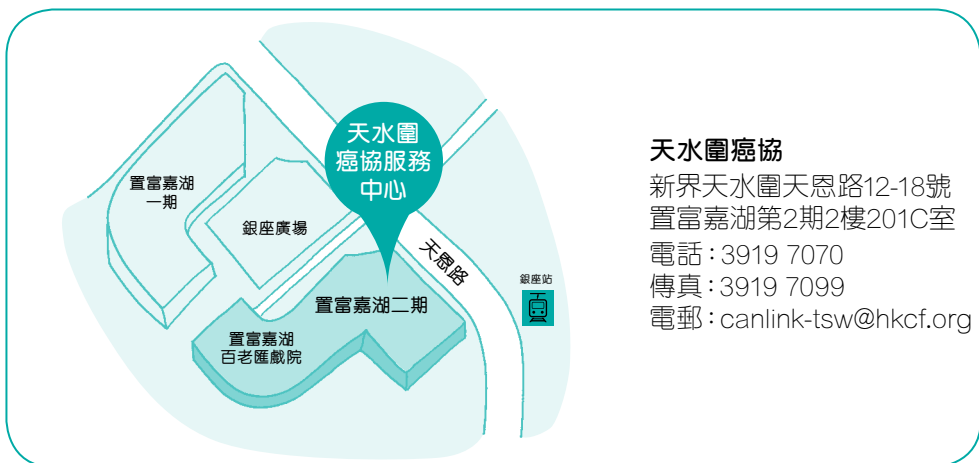
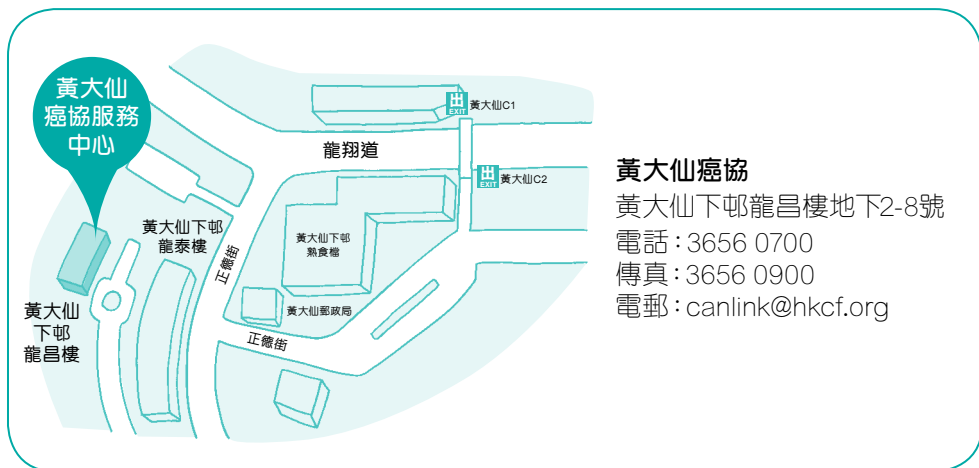
由註冊社工及腫瘤科護士提供個人或家庭的輔導，幫助患者和家屬應付由癌症引起的生理或心理問題。熱線電話為3656 0800。

**如欲索取其他有關癌症的資料，  
請致電香港癌症基金會癌協服務中心熱線：3656 0800。  
並歡迎瀏覽我們的網站：[www.cancer-fund.org](http://www.cancer-fund.org)**

本小冊子由香港癌症基金會出版2016

感謝鄺維基醫生、吳志輝教授參與審核校對

# 癌症基金會癌協服務中心位置圖



**葵涌癌協賽馬會服務中心**  
 葵涌大連排道132-134號  
 TLP132 3樓  
 電話：3667 3200

**綠色小巴站 (葵涌道)**  
 94, 302, 313

**1 葵芳邨巴士站**  
 (葵涌道葵芳邨對面/ 裕林工業大廈對出)  
 237A, 265M, 269A, 269M, 290, 290A, 33A, 36A, 38A, 40, 46P, 46X, 57M, 59A, 61M, 935

**2 葵芳邨巴士站**  
 (葵涌道近葵益道)  
 240X, 260C, 265M, 269M, 46P, 46X, 47X, 57M, 58M, 58P, 59A, 67M, 269P

捐助機構 香港賽馬會慈善信託基金  
 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust  
 同心 同夢 同進 RIDING HIGH TOGETHER

# 香港癌症基金會組織網

## 病人互助組織

### 香港創域會

服務對象：所有癌症

電話：3656 0799

### 威爾斯親王醫院癌症病人資源中心

新界沙田銀城街30-32號威爾斯親王醫院包玉剛爵士癌症中心3樓

電話：2632 4030 傳真：2632 4557

### CANSURVIVE

服務對象：所有癌症（外籍人士）

電話：3667 3000

### 屯門醫院癌症病人資源中心

新界屯門青松觀道屯門醫院地庫臨床腫瘤科

電話：2468 5045 傳真：2455 1698

## 癌症基金會伙伴網絡

### 瑪麗醫院癌症病人關顧支援組

香港瑪麗醫院癌症中心2樓

電話：2255 3900 傳真：2255 3901

### 東區尤德夫人那打素醫院

#### 癌症病人資源中心

香港柴灣樂民道3號東座1樓

電話：2595 4165 傳真：2557 1005

### 伊利沙伯醫院癌症病人資源中心

九龍加士居道30號伊利沙伯醫院R座6樓601室

電話：3506 5393 傳真：3506 5392

### 瑪嘉烈醫院癌症病人資源中心

九龍荔枝角瑪嘉烈醫院道2至10號瑪嘉烈醫院H座腫瘤科大樓2樓及3樓

電話：2990 2494 傳真：2990 2493

### 基督教聯合醫院癌症病人資源中心

九龍觀塘協和街130號Q座2樓

電話：3949 3756 傳真：3949 5595

# 其他提供協助的組織

## 社會福利署

熱線：2343 2255

## 復康專科及資源中心

電話：2364 2345

電郵：rehabaidcentre@ha.org.hk

## 撒瑪利亞會

生命熱線

電話：2389 2222

## 僱員再培訓局 - 樂活一站

電話：182 182

電郵：erbhk@erb.org

## 愛德循環運動社區支援及護送服務

可安排探訪、前往醫院的交通和購物等

電話：2777 2223 傳真：2777 2269

## 緊急求救電話

電話：999

## 政府救傷隊救護車

電話：2735 3355

## 易達巴士

為年滿60歲有行動困難者安排往返醫院、診所覆診

電話：2348 0608

## 易達轎車

專為輪椅人士而設，提供個人化服務

電話：8106 6616

## 聖約翰救傷隊救護車

24小時服務

電話：1878 000

## 善寧會 - 安家舍

提供哀傷輔導服務

電話：2725 7693

電郵：jtto@hospicecare.org.hk

## 瞽明會

提供晚期病人及家屬服務及哀傷輔導

電話：2361 6606

電郵：cccg@cccg.org.hk







**香港癌症基金會**  
**Hong Kong Cancer Fund**

**癌協熱線 3656 0800**

**捐款熱線 3667 6333**

**網站 [www.cancer-fund.org](http://www.cancer-fund.org)**

**Facebook 專頁：**

**[www.facebook.com/hongkongcancerfund](http://www.facebook.com/hongkongcancerfund)**

**YouTube專頁：**

**[www.youtube.com/hongkongcancerfund](http://www.youtube.com/hongkongcancerfund)**

本書承蒙澳新銀行贊助，特此致謝

